



RÉGION ACADÉMIQUE MARTINIQUE

Liberté
Égalité
Fraternité

Inspection Pédagogique Régionale

Rectorat

Schœlcher, le 12 janvier 2026,

Inspection Pédagogique Régionale
Discipline : Lettres - Créole

Dossier suivi par :
Catherine PIETRUS
Tél : 05.96.52 27 28
Claude DAMAZIE-EDMOND :
Tél : 0596 56 89 57

Courriel :
ce.ipr@ac-martinique.fr

Les Hauts de Terreville
97279 Schœlcher cedex

Circulaire n°IPR-CP-25-017
relative à la semaine académique du créole 2025-2026

Public concerné : Inspecteur d'académie - Inspecteur pédagogique régional, Inspecteurs de l'Education nationale, Directeurs d'école, Enseignants du premier et du second degré.

La présente circulaire informe le public mentionné du calendrier et des modalités de mise en œuvre de la semaine académique du créole

Objet : Quatrième édition de la semaine académique du créole du 24 au 29 mars 2025

Référencement : site académique, rubrique « C'est officiel »

La Rectrice de la Région académique de Martinique
Chancelière de l'Université
Directrice académique des services de l'Education nationale

Vu :

- **BO n°18 du 5 mai 2022**, Programme limitatif pour l'enseignement de spécialité de langues, littératures et cultures étrangères et régionales-créole en classe terminale pour les années scolaires 2022-2023 et 2023-2024
- **Circulaire du 14 décembre 2021**, relative à l'enseignement des langues et cultures régionales
- **BO n°25 du 24 juin 2021**, Programme d'enseignement de l'école maternelle
- **BO n°31 du 30 juillet 2020**, Programmes d'enseignement - Cycle des apprentissages fondamentaux (cycle 2), cycle de consolidation (cycle 3) et cycle des approfondissements (cycle 4) : modification
- **BO du 25 mars 2020**, Programme de spécialité
- **BO n°28 du 11 juillet 2019**, Programmes limitatif pour l'enseignement de spécialité de langues, littératures et cultures étrangères et régionales-créole- en classe de première pour les années scolaires 2023-2024 et 2024-2025
- **BO n°8 du 25 juillet 2019**, Programme de langues, littératures et cultures régionales-créole-de terminale de la voie générale
- **BO n°15 du 13 avril 2017**, Circulaire relative à l'enseignement des langues et cultures régionales
- **BO n°32 du 8 septembre 2011**, Programmes nationaux pour l'enseignement des créoles :
« l'enseignement de la langue vivante régionale créole a pour objectif de développer les compétences

de maîtrise du langage (écouter, parler, lire et écrire). D'autre part, il développe des contenus culturels liés au patrimoine dans lequel s'inscrit la langue ».

- **BO Hors-série n° 9 du 27 septembre 2007 annexe 1** : « L'enseignement du créole, Langue vivante Régionale, est envisagé comme celle d'une Langue Vivante Etrangère, et de ce fait s'appuie sur le cadre A1 de référence des langues européennes ».
- **Circulaire académique du 24 juin 2010** : « L'enseignement du créole à l'école primaire, non obligatoire est inscrit au projet d'école et présenté aux familles. Il est dispensé de la maternelle au CM2, à raison de 54 heures annuelles, soit 1h à 1h30 par semaine, dont une heure prise sur le français et trente minutes sur toute autre discipline à l'appréciation de l'enseignant.
- **Projet Académique 2023-2026**

Notre académie, engagée dans son projet de faire réussir tous les élèves, prend en compte leur contexte culturel, historique et environnemental. Pour la cinquième année consécutive, elle propose **une semaine dédiée à la langue vivante régionale** autour d'une thématique commune traitée de la maternelle au lycée. La semaine académique du créole qui se tiendra **du 23 au 28 mars 2026**, sera menée en collaboration avec l'académie de la Guadeloupe. Le caractère biennal de la thématique permet aux enseignants de s'approprier la thématique choisie, d'en explorer toutes les dimensions et de produire des ressources de qualité. Le thème retenu pour les deux années à venir sera consacré à la mer, source de vie, de mémoire et d'identité.

Lanmè, manman-nou, lavi-nou, mémwa -nou, lidantité-nou

La mer, notre mère, notre vie, notre mémoire, notre identité

Une thématique ancrée dans l'histoire et la culture et qui s'inscrit dans la politique à l'éducation au développement durable (environnemental, économique et social) et à la transition écologique, priorité nationale et académique, initiée par la thématique des deux dernières années.

La mer, à la fois frontière et ouverture, relie la Martinique au monde tout en portant la mémoire de son histoire. La thématique de la mer s'inscrit également en résonance avec la commémoration des 400 ans de la Marine nationale.

Des premiers navigateurs amérindiens venus du continent sud-américain, aux colons qui ont façonné le littoral par la construction de forts, de phares et de quais, jusqu'à la traversée dramatique des esclaves africains, elle demeure le témoin et le vecteur des transformations du territoire.

Symbole d'espoir, de survie et de résistance, la mer est aussi un espace de transmission, où se perpétuent des savoirs et des pratiques séculaires. Aujourd'hui, elle incarne un espace de vie, de partage et de patrimoine à travers les traditions maritimes telles que les courses de yoles, de gommiers ou d'avirons traditionnels, véritables expressions du génie, du courage et de la solidarité martiniquais.

La yole martiniquaise, désormais inscrite au patrimoine culturel immatériel de la France, illustre à la fois la créativité technique, la vitalité culturelle liée à la mer et les valeurs liées à la solidarité et l'entraide.

A ses abords, la mangrove -poumon vert et refuge des littoraux et pouponnière de nombreuses espèces animales- rappelle le fragile équilibre entre nature et humanité et la nécessité de préserver cet environnement précieux.

Objectifs pédagogiques

La Semaine académique du créole vise à renforcer la connaissance du patrimoine naturel, linguistique et culturel de notre région et à en encourager la valorisation à travers les apprentissages.

Il s'agit de développer la conscience patrimoniale, écologique et linguistique des élèves, en articulant les enseignements et disciplines tout en favorisant les approches transversales. L'académie souhaite qu'elles soient exploitées largement dans les classes.

Le programme d'actions inclura :

- Des séquences pédagogiques ;
- Des actions en écoles et établissements (expositions, théâtralisation, conférences, journées portes ouvertes...) ;
- Des sorties pédagogiques, des visites au sein d'associations et d'institutions œuvrant en faveur de l'environnement, de réserves protégées....

Les différents outils numériques soutiendront les élèves dans leur recherche et leur réflexion, valoriseront les productions réalisées.

Vous trouverez en annexe des exemples d'axes de travail et de pistes d'actions en fonction des disciplines et enseignements associés ainsi qu'une proposition de ressources et de partenaires.

Ressources et valorisation

Les supports à exploiter sont multiples : iconographies, archives, récits de vie, chansons, documentaires, sites patrimoniaux, ouvrages de référence, blogs, campagnes de sensibilisation ou encore observations directes du milieu marin.

La chargée de mission du second degré et les équipes de la mission LVRC 1er degré, coordonnées par mesdames Catherine PIETRUS et Claude DAMAZIE-EDMOND pourront accompagner les écoles et les établissements de même que les chargés de mission et les conseillers pédagogiques départementaux des disciplines adhérant aux actions apporteront leur concours dans la mise en place et la réalisation des projets.

Les IA-IPR référents ainsi que les IEN de circonscription pourront collaborer avec les chefs d'établissement et les directeurs d'école dans la mise en place des actions et participer à leur visibilité.

Contacts :

2nd degré :	catherine.pietrus@ac-martinique	(IA-IPR Lettres- Créole)
	gina-francine.baccarard@ac-martinique.fr	(Chargée de mission LVRC)
	brigitte.louise-palix@ac-martinique.fr	(IA-IPR Histoire -Géographie-EMC)
	myriam.Charlosse@ac-martinique.fr	(IA-IPR de SVT)
1^{er} degré :	claudedamazie-edmond@ac-martinique.fr	(IEN en charge de la LVR)
	Rene-Laurent.Moutama@ac-martinique.fr	(CPD LVRC)
	Sonia.Mirsa@ac-martinique.fr	(CPD LVRC)

Sachant pouvoir compter sur votre engagement.





RÉGION ACADÉMIQUE
MARTINIQUE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

ANNEXES

I. AXES DE TRAVAIL

1. Axe historique et mémoriel

- Tracer les grandes étapes de l'histoire maritime de la Martinique et de la Caraïbe
- Etudier les routes maritimes, les échanges, les migrations et la traite des esclaves.
- Comprendre le rôle de la mer dans la construction identitaire culturelle

2. Axe linguistique et culturel

- Valoriser le lexique maritime en créole : termes liés à la navigation, à la pêche, aux embarcations
- Valoriser le patrimoine culinaire
- Travailler sur les contes, proverbes, extraits de roman, chansons et expressions populaires en lien avec la mer
- Produire à l'écrit ou à l'oral des poèmes, des contes, des récits, des saynètes en créole autour de la thématique

3. Axe scientifique et environnemental

- Observer les écosystèmes marins et côtiers, notamment les zones de mangrove et les récifs
- Etudier la biodiversité marine, les phénomènes climatiques, la montée des eaux, l'érosion
- Sensibiliser à la protection du littoral et à la pollution plastique

4. Axe artistique et patrimonial

- Explorer les représentations de la mer dans les arts plastiques, les arts visuels, la littérature, la musique antillaise
- Réaliser des maquettes, expositions ou œuvres collectives sur les embarcations traditionnelles (yoles, gommier...)
- Organiser une rencontre ou une exposition sur le savoir-faire des charpentiers de marine

5. Axe citoyen et pluridisciplinaire

- Relier les apprentissages aux valeurs de solidarité, d'entraide et de responsabilité
- Créer des partenariats avec des associations (associations maritimes, pêcheurs, clubs nautiques, musées...)
- Impliquer les familles et la communauté éducative dans des actions de sensibilisation et de découverte
- Interroger la mer comme bien commun et espace de solidarités, à travers les responsabilités collectives liées à la sécurité maritime, au secours en mer

II. DISCIPLINES ET ENSEIGNEMENTS ASSOCIES

Arts plastiques et visuels

- Art et mémoire : Sculptures sous-marines dans la baie de Saint-Pierre et Cap 110 au mémorial de l'Anse Cafard au Diamant de Laurent Valère
- Création de fresques ou maquettes sur la mangrove, la mer, les littoraux
- Photographie et dessin naturaliste des espèces marines
- Affiches de sensibilisation à la protection du littoral

Éducation musicale et théâtre

- Sonorités de la conque de lambi et musiques marines
- Création de chants ou saynètes autour des traditions nautiques
- Mise en scène de légendes liées à la mer (Manman D'lo, Yémaya)

Enseignement professionnel (BTS, SEGPA, CAP)

- Valorisation du patrimoine culinaire : matoutou, lambi, pêche durable
- Création de supports touristiques bilingues sur les sites côtiers
- Organisation d'événements culturels autour de la mer (expositions, visites guidées)

Histoire-Géographie

- La mer : marqueur du début de l'Histoire des Antilles
- Histoire maritime de la Martinique : des Amérindiens aux batailles coloniales
- Les forts et phares de l'île : architecture défensive et navigation
- La mangrove comme territoire stratégique : protection, biodiversité, enjeux climatiques
- Les épaves de Saint-Pierre : mémoire des catastrophes et archéologie sous-marine
- La mer- trait d'union entre les peuples de la Caraïbe : proches par une Histoire commune, des traits culturels semblables, les langues, les arts, l'archéologie...} : rapprochement des populations tout en gardant leurs singularités
- La yole ronde : A l'origine, bateau de pêche, la yole ronde s'est développée et est devenue au fil du temps bateau de course (évolution de la construction marine).
- Le gommier : A l'origine, bateau de pêche creusé à même le tronc d'un arbre et moyen de locomotion utilisé par les amérindiens
- Des lieux façonnés par la nature, là où la mer rencontre la terre (phénomènes géologiques remarquables et des paysages singuliers (les ilets, les îles, le tombolo)

Lettres et Langues

- La mer nourricière dans la littérature antillaise : poésie, conte, roman, chanson, théâtre
- Lexique créole de la mer, de la pêche et de la mangrove
- Récits de navigation et de résistance : esclavage, marronnage, conque de lambi
- Écriture créative : carnet de bord, conte marin, slam écologique

Mathématiques

- Étude de données liées aux marées, aux volumes d'eau, à la navigation, aux phénomènes océaniques, aux activités maritimes
- Statistiques sur la biodiversité marine ou les déchets plastiques
- Problèmes autour des distances et vitesses en mer
-

Philosophie

- Émergence d'une philosophie créole.
- Prendre le large : l'expérience de la traversée et de l'exil.
- La mer, terreau d'une pensée ouverte.
- Rupture et retrouvaille avec la mer, notre mère.

Sciences (SVT, Physique-Chimie, Technologie) / Explorer le monde

- Fonctionnement et rôle écologique de la mangrove
- Adaptations des espèces marines aux milieux côtiers
- Pollution marine et préservation des écosystèmes
- Technologie des embarcations traditionnelles : yoles, gommiers, avirons

III. RESSOURCES ET PARTENAIRES

Agenda 2030 <https://www.agenda-2030.fr>

Earthday <http://www.earthday.org>

IPBES (Plateforme intergouvernementale scientifique et politique sur la biodiversité et les services écosystémiques).

<https://www.ipcc.ch/>

ODE Martinique (Office de l'Eau) : <https://www.eaumartinique.fr>

Office français de la biodiversité <https://www.ofb.gouv.fr/>

Répertoire pour les associations :

https://www.martinique.gouv.fr/contenu/telechargement/13396/99273/file/MAJ_2019_ASSOC_AGREES_HAB_ILITEES.pdf

<https://www.helloasso.com/e/reg/martinique/categorie--et--environnement>

Les équipes pédagogiques pourront faire appel aux professionnels du CQM2M, aux associations telles que LYMPH, *Grenn péyi*, *Petit cocotier*, coco an dlo, partenaires extérieurs tels que la CTM, la CACEM, l'Espace Sud, Cap Nord, SMTVD, des institutions telles que l'INRA, l'ONF, l'ODE Martinique (Office de l'Eau), l'OBF (Office Français de la Biodiversité) le PNM, l'ODE, la DEAL, l'OVSM... des associations l'ASSAUPAMAR, Valcaco, les familles, les agriculteurs, les marins-pêcheurs, les ingénieurs agronomes, les architectes.....

De nombreuses ressources numériques sont disponibles en lien avec la thématique « Éduquer à la transition écologique et sociale » sur la plateforme CANOTECH de formation en ligne des enseignants. Webinaires CANOTECH